

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G03 號圖則訂制，分別以啡色和綠色標明將暫時改動介乎車公廟路與徑口路交界處及顯徑巴士總站入口處的車公廟路路段及部分顯徑巴士總站，及分別以紅色、黃色、藍色和杏色標明將暫時封閉的車公廟路、顯徑街、徑口路和連接前新界南動物管理中心和車公廟路的部分行車道及行人路路段的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G03 AND IS INTENDED TO SHOW THE SECTION OF CHE KUNG MIU ROAD BETWEEN ITS JUNCTION WITH KENG HAU ROAD AND THE ENTRANCE OF HIN KENG BUS TERMINUS, AND PART OF HIN KENG BUS TERMINUS (HIGHLIGHTED IN BROWN AND GREEN RESPECTIVELY) TO BE TEMPORARILY ALTERED, AND SECTIONS OF CHE KUNG MIU ROAD, HIN KENG STREET, KENG HAU ROAD AND THE ROAD CONNECTING EX-NEW TERRITORIES SOUTH ANIMAL MANAGEMENT CENTER AND CHE KUNG MIU ROAD (HIGHLIGHTED IN RED, YELLOW, BLUE AND BEIGE RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

**擬建的隔音屏障的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED NOISE BARRIERS

在工程進行中部分現有顯徑遊樂場的設施將會拆卸及完工後重置

PART OF THE EXISTING FACILITIES AT HIN TIN PLAYGROUND TO BE DEMOLISHED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION.

**擬建在顯徑的鐵路車站的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT HIN KENG

**擬建的緊急救援通道的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED EMERGENCY ACCESSES

**擬建的通風井的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT

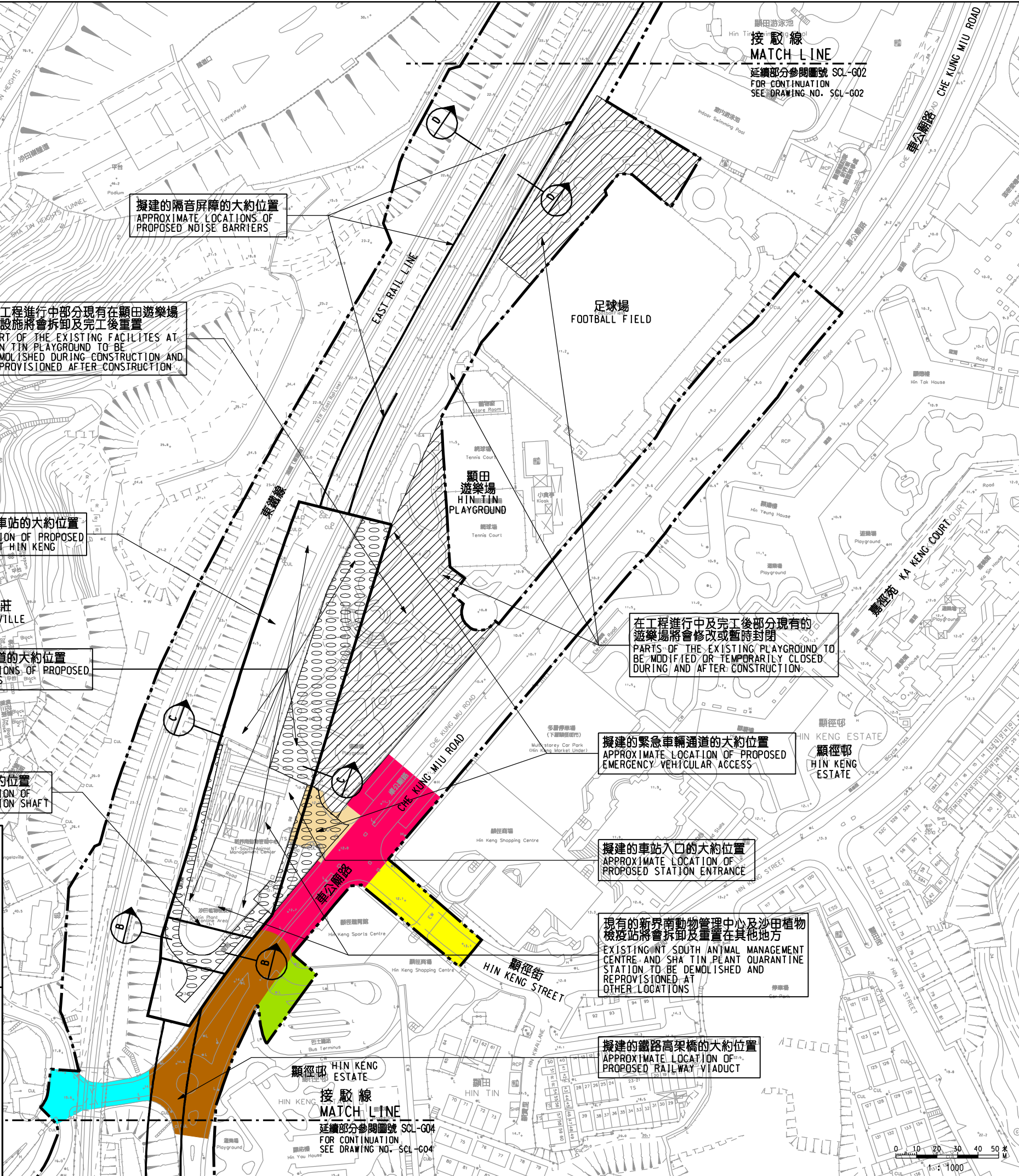
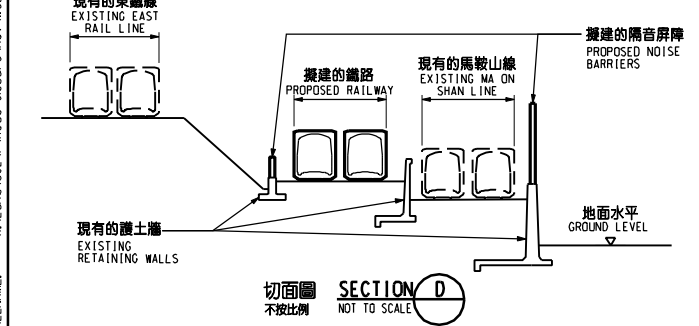
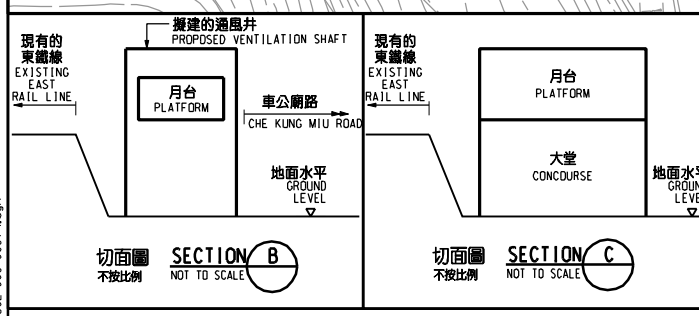
**在工程進行中及完工後部分現有的遊樂場將會修改或暫時封閉**  
PARTS OF THE EXISTING PLAYGROUND TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION.

**擬建的緊急車輛通道的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

**擬建的車站入口的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

**現有的新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站將會拆卸及重置在其他地方**  
EXISTING NT SOUTH ANIMAL MANAGEMENT CENTRE AND SHA TIN PLANT QUARANTINE STATION TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED AT OTHER LOCATIONS

**擬建的鐵路高架橋的大約位置**  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY VIADUCT



**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 邊風大樓 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 鑽探用鑽探或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 鑽探用明挖法或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設臨時設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海岸採用明挖法或掘鑽的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬設的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海岸採用明挖法或掘鑽的鐵路設施或隧道(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海岸採用鑽探法或掘鑽的鐵路設施或隧道(包括保護層/覆面或石)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY DRILL AND BLAST METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的鐵路(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 邊風大樓 / 邊風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) / 設施的永久封閉及另一項鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 CHK	繪圖 APP	說明 DESCRIPTION

**SIGNED**

核准發出  
APPROVED FOR ISSUE

17/4/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

楊港生 YEUNG KONG SANG  
總工程師 / 鐵路發展(1-3)  
CHIEF ENGINEER/  
RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路條例(第519章)**  
沙田至中環線

暫時改動介乎車公廟路與徑口路交界處及顯徑巴士總站入口處的車公廟路路段；以及暫時封閉車公廟路、顯徑街、徑口路和連接前新界南動物管理中心和車公廟路的路面路段

**RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)**  
SHATIN TO CENTRAL LINK

TEMPORARY ALTERATION OF THE SECTION OF CHE KUNG MIU ROAD AND PART OF HIN KENG BUS TERMINUS AND TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF CHE KUNG MIU ROAD, HIN KENG STREET, KENG HAU ROAD AND THE ROAD CONNECTING EX-NEW TERRITORIES SOUTH ANIMAL MANAGEMENT CENTER AND CHE KUNG MIU ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G03/0037/1 比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

Plot: 1001188.v8.plt  
Printed: 22/04/2014 15:56:33  
File: X:\Lands\SC\LA\Road Closure\Rev\Map\SCL-G03-0037-1.dgn